

Aix en Provence  
VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

Accusé de réception en préfecture

Date de signature :	19 juillet 2012
Date de réception :	19 juillet 2012
<small>POUR CERTIFICATION DES CARACTÈRES EXECUTOIRES: - ACTE SIGNÉ ✓ - COMPTE RENDU AFFICHÉ ✓ - ACTE TRANSMIS POUR EXERCICE DU CONTRÔLE DE LEGALITE ✓</small>	

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'AIX-EN-  
PROVENCE N°2012.674

Séance publique du

9 juillet 2012

Présidence de Madame Maryse JOISSAINS MASINI,  
Maire d'Aix-en-Provence  
Président de la Communauté du Pays d'Aix

**OBJET** : COMPTABILITE COMMUNALE - BUDGET SUPPLEMENTAIRE POUR L'EXERCICE  
2012

Le 09/07/12 à 18h00, le Conseil Municipal de la Commune d'Aix-en-Provence s'est réuni en session Ordinaire dans la salle de ses délibérations, à l'Hôtel-de-Ville, sur la convocation qui lui a été adressée par Mme Maryse JOISSAINS-MASINI, Maire le 03/07/2012, conformément aux articles L 2121-10 et L 2121-12 du Code Général des Collectivités Territoriales.

**Etaient Présents :**

M. Jacques AGOPIAN, M. Lucien AMBROGIANI, Mme Charlotte BENON, Mme Christine BERNARD, Mme Odile BONTHOUX, M. Helliot BRAMI, M. Gérard BRAMOULLÉ, M. Eric CHEVALIER, M. Jean CHORRO, Mme Chantal DAVENNE, M. François-Xavier DE PERETTI, M. Yannick DECARA, M. Gerard DELOCHE, Mme Brigitte DEVESA, Mme Sylvaine DI CARO, M. Laurent DILLINGER, Mme Michelle EINAUDI, Mme Martine FENESTRAZ, M. Robert FOUQUET, M. Alexandre GALLESE, M. Jacques GARCON, M. Gérard GERACI, M. Jean-Christophe GROSSI, M. Hervé GUERRERA, M. André GUINDE, M. François HAMY, Mme Sophie JOISSAINS, Mme Maryse JOISSAINS MASINI, Mme Michèle JONES, Mme Patricia LARNAUDIE, M. Christian LOUIT, M. Henri MATAS, M. Alexandre MEDVEDOWSKY, Mme Reine MERGER, Mme Arlette OLLIVIER, M. Stéphane PAOLI, M. Christian PEREZ, M. Jean-Marc PERRIN, Mme Liliane PIERRON, Mme Catherine RIVET-JOLIN, Mme Danielle SANTAMARIA, Mme Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, Mme Catherine SILVESTRE, Mme Fleur SKRIVAN, M. Jules SUSINI, M. Francis TAULAN, Mme Françoise TERME, M. Victor TONIN, Mme Marie José VALETA

**Excusés avec pouvoir donné conformément aux dispositions de l'article L 2121-20 du Code Général des Collectivités Territoriales:**

Mlle Odile BARBAT-BLANC à Mme Danielle SANTAMARIA, Mme Dahbia BENNOUR à Mme Catherine SILVESTRE, Mme Danièle BRUNET à M. Alexandre GALLESE, M. Maurice CHAZEAU à M. Jean CHORRO, Mme Amaria MOHAMMEDI à M. Laurent DILLINGER

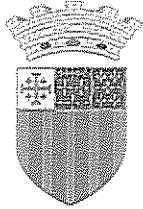
**Excusés sans pouvoir :**

Mme Agnès AMIACH ELBEZ

**Secrétaire** : Yannick DECARA

M. Gérard BRAMOULLÉ donne lecture du rapport ci-joint.

Le compte rendu de la séance précédente a été lu et adopté



01.01

**Aix en Provence**

VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

D.G.A.S Finance - Programmation  
- Informatique et RRH  
Direction Finance et Budget

MC/9510

RAPPORT POUR  
LE **CONSEIL MUNICIPAL**  
DU 09/07/12

**RAPPORTEUR** : M. Gérard BRAMOULLÉ

-

**Politique Publique** : 01-GESTION DES RESSOURCES ET MOYENS

**OBJET** : COMPTABILITE COMMUNALE - BUDGET SUPPLEMENTAIRE POUR  
L'EXERCICE 2012 - Décision du Conseil

Mes chers Collègues,

Au cours de sa séance du 29 mai 2012, le Conseil Municipal a approuvé le compte administratif de l'exercice 2011 par délibération n° 2012.525 et procédé à l'affectation des résultats constatés, aux termes de la délibération n° 2012.526.

C'est ainsi que les 25 596 472,60 € de résultat de clôture de la section de fonctionnement ont été affectés :

- 20 096 128,56 € à la couverture du besoin de financement de la section d'investissement (dont 9 293 679,15 € de déficit d'exécution et 10 802 449,41 € de solde de restes à réaliser).
- 5 500 344,04 € en excédent de fonctionnement reporté.

**2012.674 - COMPTABILITE COMMUNALE - BUDGET SUPPLEMENTAIRE POUR  
L'EXERCICE 2012**

<b>Présents et représentés</b>	<b>: 54</b>
<b>Présents</b>	<b>: 49</b>
<b>Abstentions</b>	<b>: 0</b>
<b>Non participation</b>	<b>: 0</b>
<b>Suffrages Exprimés</b>	<b>: 54</b>
<b>Pour</b>	<b>: 41</b>
<b>Contre</b>	<b>: 12</b>

**Ont voté contre**

M. Jacques AGOPIAN, M. Lucien AMBROGIANI, Mme Chantal DAVENNE, M. François-Xavier DE PERETTI, Mme Brigitte DEVESA, Mme Michelle EINAUDI, M. Hervé GUERRERA, M. André GUINDE, M. François HAMY, M. Alexandre MEDVEDOWSKY, Mme Fleur SKRIVAN, Mme Marie José VALETA

**Se sont abstenus**

NEANT

**N'ont pas pris part au vote**

NEANT

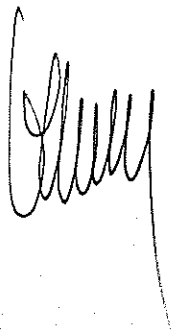
**Le Conseil Municipal a Adopté à la majorité  
le rapport qui précède.**

**Ont signé Maryse JOISSAINS MASINI, Maire**

**Président de séance et les membres du conseil présents :**

**Le Conseiller Municipal délégué,  
Arlette OLLIVIER**

**Compte-rendu de la délibération affiché le : 12/07/2012  
(articles L 2121-25 et R 2121-11 du C.G.C.T.)**



Les dépenses réelles du budget supplémentaire qui vous est présenté s'équilibrent à 5 500 344 € réparti comme suit :

- 4 203 966 € finançant les dépenses de fonctionnement
- 1 296 378 € d'autofinancement pour l'investissement

**Section de fonctionnement : 5 500 344 €**

<b><u>Chapitre 920 : Services généraux des administrations publiques locales</u></b>	<b><u>1 664 273 €</u></b>
Bâtiments communaux (1M€ fluides et 32 K€ contrôles bâtiments) :	1 032 000 €
Garage (carburants, divers)	200 000 €
Moyens généraux :	50 000 €
Subventions Vie Associative :	163 773 €
Frais d'actes et de contentieux (JC Decaux – marché signalitique) :	150 000 €
Amélioration du Service aux Publics (Démarche Innovation Performance)	68 500 €

<b><u>Chapitre 921 : Sécurité et Salubrité Publiques</u></b>	<b><u>101 073 €</u></b>
Complément Contingents (SDIS) :	91 073 €
Médiation et sécurisation :	10 000 €

<b><u>Chapitre 923 : Culture</u></b>	<b><u>880 393 €</u></b>
Culture:	873 393 €
Dont :	
• Subventions:	
Théâtre danse et littérature :	289 228 €
Action culturelle provençale :	76 000 €
Vie Culturelle :	175 350 €
Autres subventions diverses	140 910 €
• Prestations de services et autres:	191 905 €
Cité du livre	7 000 €

<b>Chapitre 924 : Sport et Jeunesse</b>	<b>875 000 €</b>
Sports :	575 000 €
Dont	
• subventions :	
Clubs fédéraux :	105 000 €
Clubs conventionnés :	381 400 €
Manifestations sportives	60 000 €
• Autres :	28 600 €
Jeunesse et vie étudiante	300 000 €
Dont :	
• Subventions	164 725 €
• Complément Aix Box	74 200 €
• Complément repas CLSH	20 000 €
• Autres :	41 075 €

<b>Chapitre 926 : Famille (dont crèches)</b>	<b>333 000 €</b>
--	------------------

<b>Chapitre 928 : Aménagement et services urbains, environnement</b>	<b>314 000 €</b>
Eclairage d'art saisonnier :	160 000 €
Garage	50 000 €
Divers	104 000 €

<b>Chapitre 929 : Action Economique</b>	<b>36 227 €</b>
Subventions:	
Encouragement à l'artisanat :	30 000 €
Unions locales des Syndicats :	6 227 €
<b>TOTAL DU FONCTIONNEMENT (OPERATIONS REELLES)</b>	<b>4 203 966 €</b>

<b>Chapitre 939 : Virement à la section d'investissement</b>	<b>1 296 378 €</b>
--	--------------------

<b>TOTAL FONCTIONNEMENT AVEC VIREMENT:</b>	<b>5 500 344 €</b>
--	--------------------

**Section d'investissement : 1 296 378 €**

<b><u>Chapitre 900 : Services généraux des administrations publiques locales</u></b>	<b><u>629 187 €</u></b>
Chateau de l'Horloge	344 687 €
Garage (véhicules propres - électriques et gaz)	247 000 €
Amélioration du Service aux Publics (Démarche Innovation Performance)	37 500 €

<b><u>Chapitre 903 : Culture</u></b>	<b><u>159 070 €</u></b>
Mémorial Harkis	159 070 €

<b><u>Chapitre 904 : Sport et jeunesse</u></b>	<b><u>505 121 €</u></b>
Loges Maurice David	446 000 €
Microsite de la Pinette	53 820 €
Gymnases	5 301 €

<b><u>Chapitre 908 : Aménagement et services urbains, environnement</u></b>	<b><u>3 000 €</u></b>
---	-----------------------

<b>TOTAL INVESTISSEMENT :</b>	<b>1 296 378 €</b>
-------------------------------	--------------------

En conséquence, je vous demanderais, mes chers Collègues, de bien vouloir :

- **ARRÊTER** les conditions de l'équilibre financier ainsi qu'il suit, telles que définies dans la balance comptable :

	Dépenses	Recettes
<b>SECTION DE FONCTIONNEMENT</b>		
<i>* Reprise de l'excédent net antérieur</i>		5 500 344 €
<i>* Propositions nouvelles en mouvements réels</i>	4 203 966 €	
<i>Virement à la section d'investissement</i>	1 296 378 €	
<b>TOTAL FONCTIONNEMENT</b>	<b>5 500 344 €</b>	<b>5 500 344 €</b>
<b>SECTION D'INVESTISSEMENT</b>		
<i>* Propositions nouvelles en mouvements réels</i>	1 296 378 €	
<i>* Virement de la section de fonctionnement</i>		1 296 378 €
<b>TOTAL INVESTISSEMENT</b>	<b>1 296 378 €</b>	<b>1 296 378 €</b>
<b>TOTAL DU BUDGET SUPPLEMENTAIRE</b>	<b>6 796 722 €</b>	<b>6 796 722 €</b>

- **APPROUVER** par chapitre les propositions de dépenses et de recettes nouvelles contenues dans ce budget supplémentaire telles qu'elles figurent à la balance générale par section (fonctionnement et investissement).

86-12

BORDEREAU D'ENVOI  
(AR à envoyer à : assemblees@mairie-aixenprovence.fr)

Commune d' Aix en Provence

à

M. le sous-préfet d'Aix-en-Provence

5 délibérations transmises le 12/07/2012

**DIRECTION / SERVICE : Assemblées et Commissions**

**Objet de la délibération : Comptabilité communale – Budget supplémentaire pour l'exercice 2012**

**DATE DE LA DELIBERATION : 09/07/2012**

**N° DE LA DELIBERATION: 2012-674**

**DIRECTION / SERVICE Assemblées et Commissions**

**Objet de la délibération : Comptabilité communale – Services de l'eau et de l'assainissement – Budget supplémentaire pour l'exercice 2011**

**DATE DE LA DELIBERATION : 09/07/2012**

**N° DE LA DELIBERATION: 2012-676**

**DIRECTION / SERVICE Assemblées et Commissions**

**Objet de la délibération : Plan local d'Urbanisme – grenelle II – Modalités de concertation**

**DATE DE LA DELIBERATION : 09/07/2012**

**N° DE LA DELIBERATION: 2012-707**

**DIRECTION / SERVICE Assemblées et Commissions**

**Objet de la délibération : Mise en comptabilité du Plan d'Occupation des Sols avec le projet de reconstruction du Tribunal de Grande Instance**

**DATE DE LA DELIBERATION : 09/07/2012**

**N° DE LA DELIBERATION: 2012-708**

**DIRECTION / SERVICE Assemblées et Commissions**

**Objet de la délibération : Reclassement et intégration dans la voirie communale d'une partie de la RD7N (avenue Malacrida et avenue Henri Mauriat)**

**DATE DE LA DELIBERATION : 09/07/2012**

**N° DE LA DELIBERATION: 2012-716**

SOUS-PREFECTURE  
AIX EN PROVENCE

12 JUL. 2012

COURRIER ARRIVE



Les dépenses réelles du budget supplémentaire qui vous est présenté s'équilibrent à 5 500 344 € réparti comme suit :

- 4 203 966 € finançant les dépenses de fonctionnement
- 1 296 378 € d'autofinancement pour l'investissement

**Section de fonctionnement : 5 500 344 €**

<b><u>Chapitre 920 : Services généraux des administrations publiques locales</u></b>	<b><u>1 664 273 €</u></b>
Bâtiments communaux (1M€ fluides et 32 K€ contrôles bâtiments) :	1 032 000 €
Garage (carburants, divers)	200 000 €
Moyens généraux :	50 000 €
Subventions Vie Associative :	163 773 €
Frais d'actes et de contentieux (JC Decaux – marché signalitique) :	150 000 €
Amélioration du Service aux Publics (Démarche Innovation Performance)	68 500 €

<b><u>Chapitre 921 : Sécurité et Salubrité Publiques</u></b>	<b><u>101 073 €</u></b>
Complément Contingents (SDIS) :	91 073 €
Médiation et sécurisation :	10 000 €

<b><u>Chapitre 923 : Culture</u></b>	<b><u>880 393 €</u></b>
Culture:	873 393 €
Dont :	
• Subventions:	
Théâtre danse et littérature :	289 228 €
Action culturelle provençale :	76 000 €
Vie Culturelle :	175 350 €
Autres subventions diverses	140 910 €
• Prestations de services et autres:	191 905 €
Cité du livre	7 000 €

<b>Chapitre 924 : Sport et Jeunesse</b>	<b>875 000 €</b>
Sports :	575 000 €
Dont	
• subventions :	
Clubs fédéraux :	105 000 €
Clubs conventionnés :	381 400 €
Manifestations sportives	60 000 €
• Autres :	28 600 €
Jeunesse et vie étudiante	300 000 €
Dont :	
• Subventions	164 725 €
• Complément Aix Box	74 200 €
• Complément repas CLSH	20 000 €
• Autres :	41 075 €

<b>Chapitre 926 : Famille (dont crèches)</b>	<b>333 000 €</b>
--	------------------

<b>Chapitre 928 : Aménagement et services urbains, environnement</b>	<b>314 000 €</b>
Eclairage d'art saisonnier :	160 000 €
Garage	50 000 €
Divers	104 000 €

<b>Chapitre 929 : Action Economique</b>	<b>36 227 €</b>
Subventions:	
Encouragement à l'artisanat :	30 000 €
Unions locales des Syndicats :	6 227 €
<b>TOTAL DU FONCTIONNEMENT (OPERATIONS REELLES)</b>	<b>4 203 966 €</b>

<b>Chapitre 939 : Virement à la section d'investissement</b>	<b>1 296 378 €</b>
--	--------------------

<b>TOTAL FONCTIONNEMENT AVEC VIREMENT:</b>	<b>5 500 344 €</b>
--	--------------------

**Section d'investissement : 1 296 378 €**

<b><u>Chapitre 900 : Services généraux des administrations publiques locales</u></b>	<b><u>629 187 €</u></b>
Chateau de l'Horloge	344 687 €
Garage (véhicules propres - électriques et gaz)	247 000 €
Amélioration du Service aux Publics (Démarche Innovation Performance)	37 500 €

<b><u>Chapitre 903 : Culture</u></b>	<b><u>159 070 €</u></b>
Mémorial Harkis	159 070 €

<b><u>Chapitre 904 : Sport et jeunesse</u></b>	<b><u>505 121 €</u></b>
Loges Maurice David	446 000 €
Microsite de la Pinette	53 820 €
Gymnases	5 301 €

<b><u>Chapitre 908 : Aménagement et services urbains, environnement</u></b>	<b><u>3 000 €</u></b>
---	-----------------------

<b>TOTAL INVESTISSEMENT :</b>	<b>1 296 378 €</b>
-------------------------------	--------------------

En conséquence, je vous demanderais, mes chers Collègues, de bien vouloir :

- **ARRÊTER** les conditions de l'équilibre financier ainsi qu'il suit, telles que définies dans la balance comptable :

	<b>Dépenses</b>	<b>Recettes</b>
<b>SECTION DE FONCTIONNEMENT</b>		
<i>* Reprise de l'excédent net antérieur</i>		5 500 344 €
<i>* Propositions nouvelles en mouvements réels</i>	4 203 966 €	
<i>Virement à la section d'investissement</i>	1 296 378 €	
<b>TOTAL FONCTIONNEMENT</b>	<b>5 500 344 €</b>	<b>5 500 344 €</b>
<b>SECTION D'INVESTISSEMENT</b>		
<i>* Propositions nouvelles en mouvements réels</i>	1 296 378 €	
<i>* Virement de la section de fonctionnement</i>		1 296 378 €
<b>TOTAL INVESTISSEMENT</b>	<b>1 296 378 €</b>	<b>1 296 378 €</b>
<b>TOTAL DU BUDGET SUPPLEMENTAIRE</b>	<b>6 796 722 €</b>	<b>6 796 722 €</b>

- **APPROUVER** par chapitre les propositions de dépenses et de recettes nouvelles contenues dans ce budget supplémentaire telles qu'elles figurent à la balance générale par section (fonctionnement et investissement).